



Qhili Soulatluk

Soulatluk Place Name Mapping Project

Progress update presentation
November 7, 2023

Lynnika Butler / Gutsviyaqhulih (Linguist)
lynnika@wiyot.us

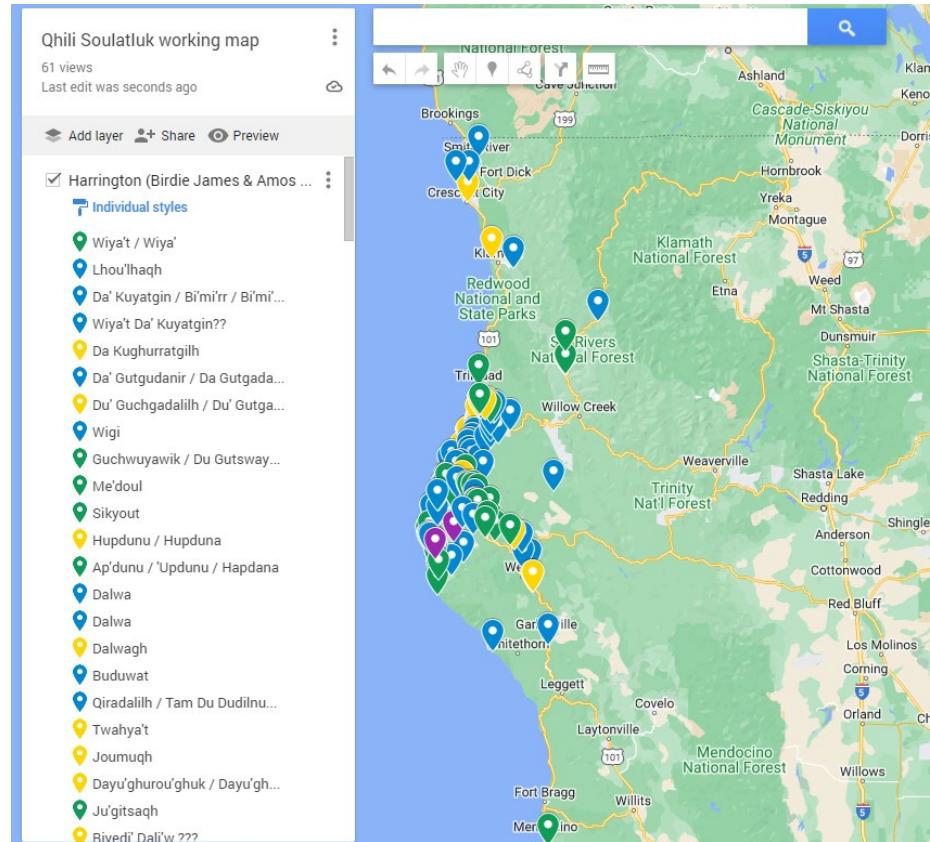
Adam Canter / Shawirr Darrudaluduk Director
adam@wiyot.us

About the gawuk (work)

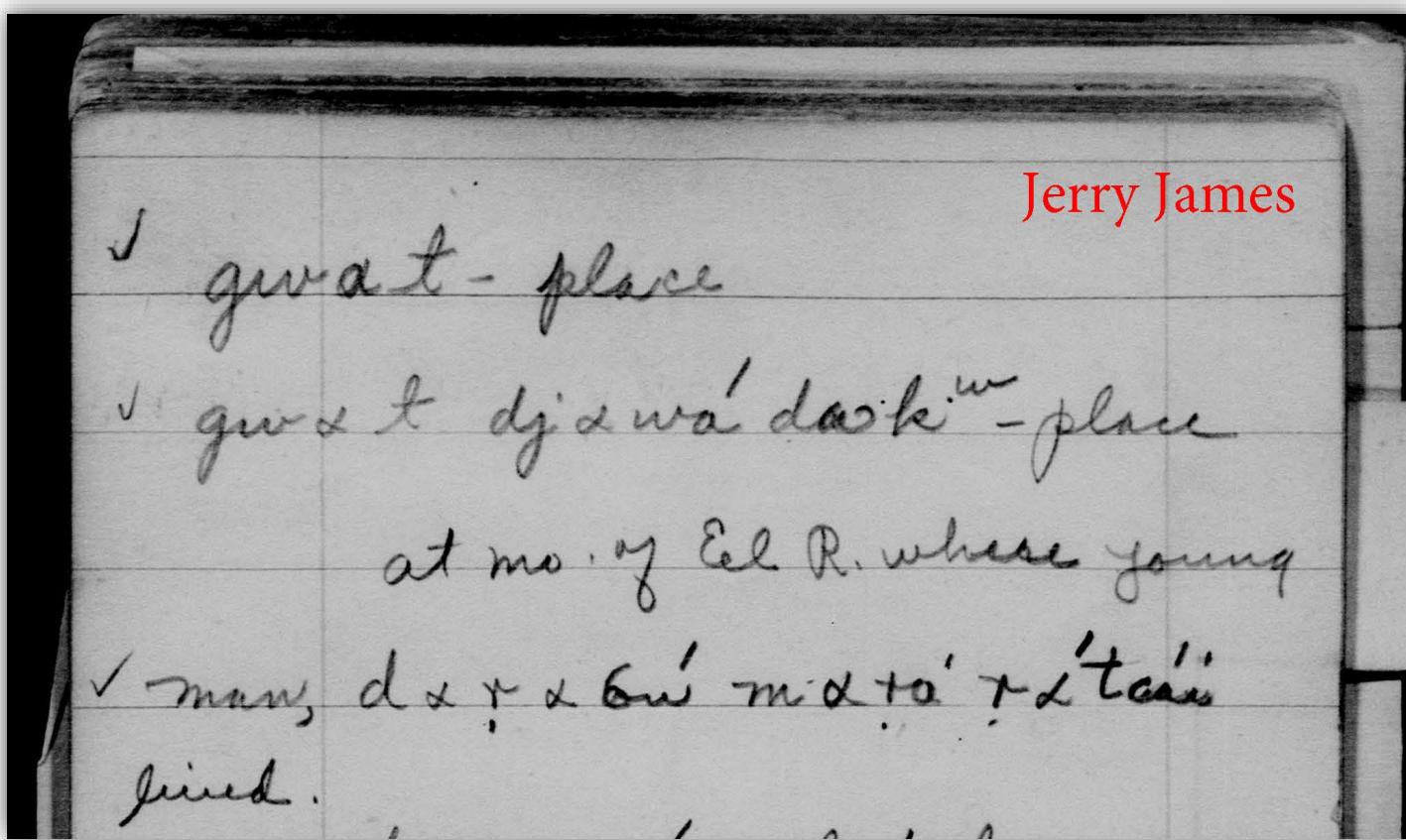
- 2-year IMLS grant to map ALL (300++) recorded Soulatluk place names
- Public-facing map (general non-sensitive info) &
- Tribal-use only map (ALL information)
- Find & cross-reference EVERY recorded place name
- Research pronunciation, meaning, documents
- Site mapping, GIS data entry, photography, etc.

Working map: Google MyMaps

- ▶ Temporary visual aid for marking approximate locations & adding notes
- ▶ 197 sites marked to date, most in Wiya't ("Eel" River) region & southward



Written records



Qulh – place

Qulh juwa daqh – place at mo. of Eel R. where young man, **Durru Goumurrarruchay** lived.

Written records

Amos Riley

ratgani.yaawk' =

Little Co.
Big Co.
the coast

Rratganiy
towards the

Eel R. has pretty much
washt out since I was a
girl. There used to be willows
& brush and even rem. seeing
fir trees. Now it is all clear along both
sides. ratgani.yaawk' ca. *Birdie James*

Eel R. has pretty much washt out since I was a girl. There used to be willows & brush and even rem. Seeing fir trees. Now it is all clear along both sides. Rratganiyaqh ca. on Eel R has all washt away.

J.P.
Harrington
1942 field
notes

ockrobin is

Written records

John Sherman did not mention any major village at the mouth, but his first 5 or 6 settlements lie close to it and are perhaps to be construed as parts or suburbs of a major town, or as places to which the Indians moved after the cannery dispossessed them.

The following is Sherman's list, in order upstream, and with the number of houses in parentheses.

Ta-cugh-ach-tihl, at mouth. (Few houses; sand.)

Sha-cāche-laug-k. (Few.)

Ma-quesch-klaukl. (2-3.)

Tla-saud-sauk. (2-3.)

← **Lhi'lhatsaqh!!!**

Gladt-me-schlick, Rabbit island; informant's family belonged here. (5-10.) By map, this might be Loud's AP, Wotsalik; or, by sound, Delat-pe-Lik, Loud's washed-out AQ.

Nomland, G., & Kroeber, A. (1936). Wiyot towns.

Written records

Site P, kotsil-how-i-loli, “crow-come-creek”

Site R, topōdérōs, tāpōtérōs⁸⁴

Site AL, kōkte’

Site AM, gōmēodo’dog

Site AN, kwetol’s

Site AO, totokuk

Site AP, wotsalik

Site AQ, tolotpilik⁸⁵

Site AR, tolwamak

*Tom Brown, Dandy Bill,
& Aleck Sam*

⁸⁵ Name said to refer to a slough around it.

← Dulatvulhik

Loud, Llewellyn L. 1918. Ethnogeography and Archaeology of the Wiyot Territory.

Audio recordings



Dulatvulhik “the place where Weaver [Denman] was born”; “that place on Rabbit Island where Weaver [Denman] was born”

Della Prince, recorded by Karl Teeter (1956)

Audio recordings



Dulatvulhik “number 3” [from a list of place names on Wiya’t / aka “Eel” River]

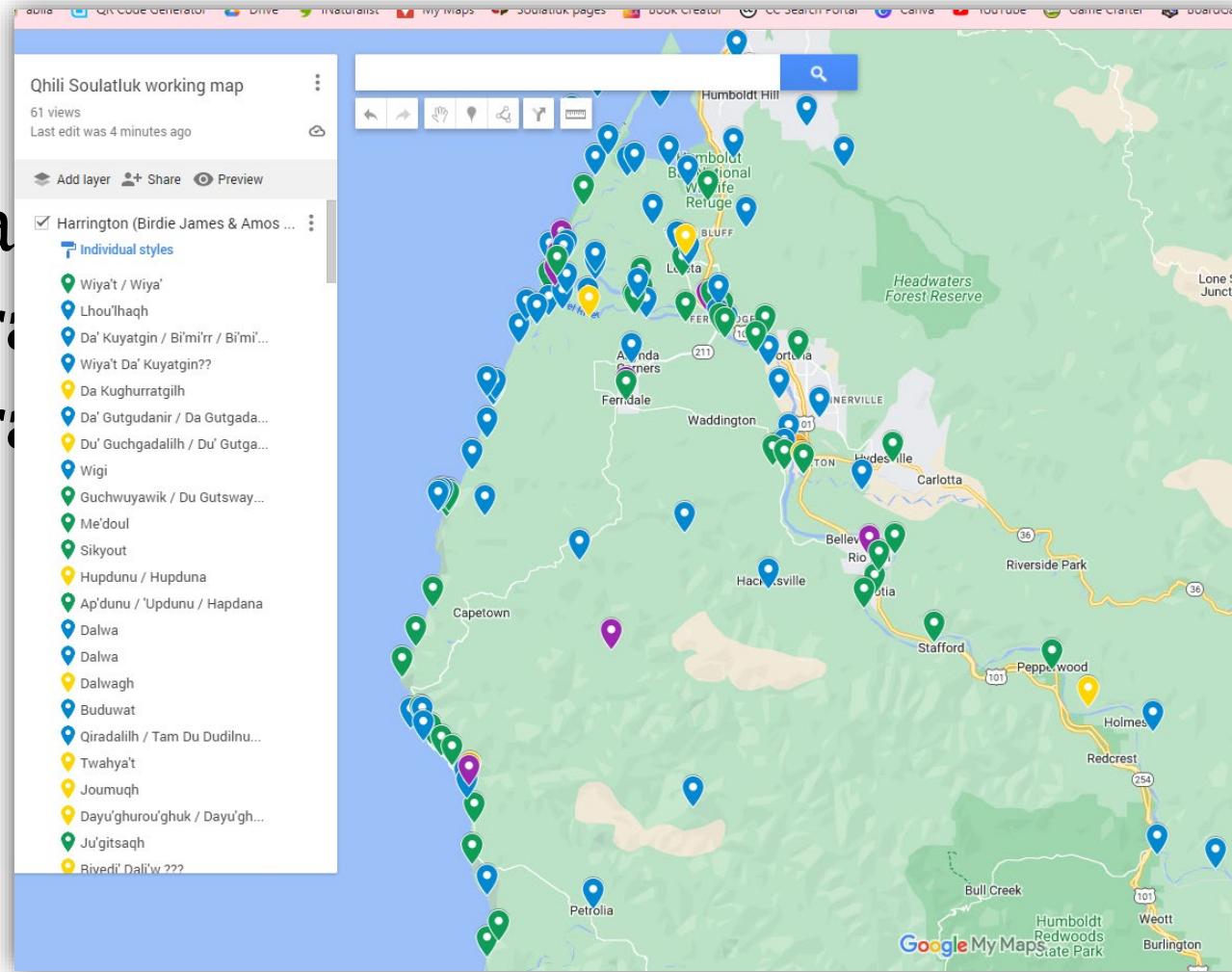
Dandy Bill, phonograph recording by Llewellyn Loud (1913)

Wiya't ("Eel" River) region & rrak hutw (south)

- ca. 130 place names identified so far
- **rrak hutw** to Shelter Cove
- **rrak dini** (inland) to Myers Flat & Dyerville

Wiya't ("Eel" River) region & rrak hutw (south)

- ca
- rr
- rr



erville

Waterway names

(meanings unknown)

-  **Wiya't** (*audio by Nettie Rossig & Della Prince*) = Eel River + region
-  **Giloulh** (*audio by Nettie Rossig*) = Eel River (secondary name)
- **Lhou'lhaqh** = South Fork Eel River
- **Seda'l** = Eel River above Dyerville

Waterway names

- **Du' Guduvunou** = Hookton Slough
“where we launch our boats over” (AR)
- **Dukdoughugu'w** = Salmon Creek
“crossing”; “Salmons, notably steelheads come in there, it is quite a c[ree]k” (AR)
- **Hakut** = Salt River (meaning related to “south”)

Descriptive names relating to huwighurruk (plants)



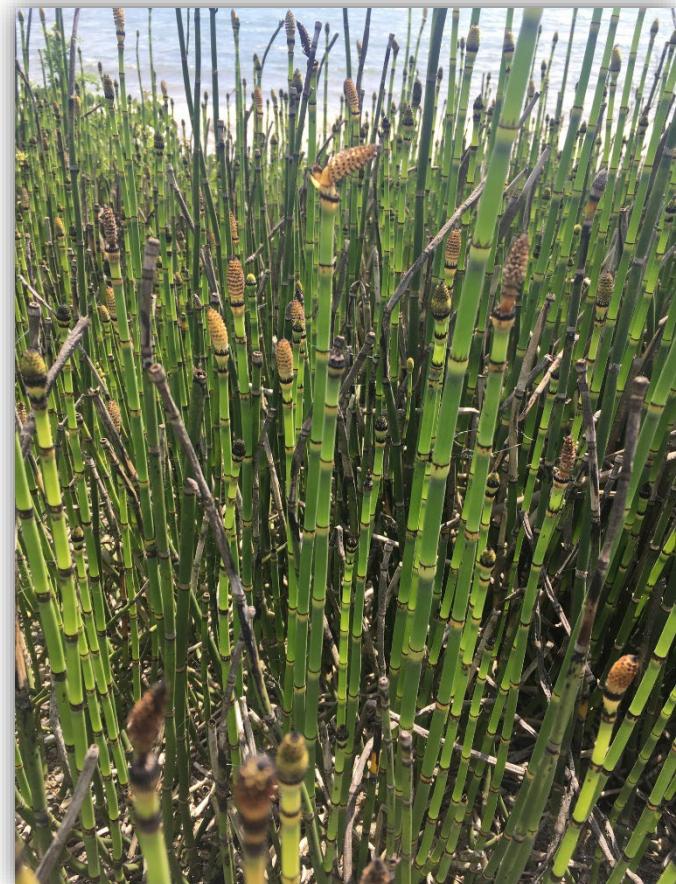
- **Miplhaqh** (*audio by Dandy Bill*) “at/in the nettles”: a place on the north bank of Wiya’t near Ferndale (**milh/vilh** = nettles; *audio by Della Prince*)
- **Lhi’lhatsaqh** “roots hanging on the bank” (site of former salmon cannery near Wiya’t mouth)

Descriptive names relating to huwighurruk (plants)

- **Gushvetsguplhik** = “bunch of spruce trees” (Crab Park area)

Descriptive names relating to huwighurruk (plants)

- Jawilou'wulh Da
Ladayapsani'r = “where cañutillo grows. Used to use this plant for sandpaper.”—Birdie James (BJ)
- *Adam says this is likely horsetail*



Descriptive names relating to huwighurruk (plants)

- **Qhu'lhatsaqh** = at/in the **qu'lhats** (a plant that grows there): “Domingo's ranch where the road goes over” south of Davis Creek (BJ)
- **Wouklhaqh** = 1) Myer's Flat area; 2) near Fernbridge/Singley; “From **wouklh**, name of a sp. of trees.” (BJ)

Descriptive names relating to huwighurruk (plants)

- **Da' Qets** =
Pepperwood area
“where the **qets** is”
 (**qets** = “sweet anise”
= probably yampah,
per Adam; *audio by
Della Prince*)



Descriptive names relating to huwighurruk (plants)



- 'Awlayouduplhi' = former site of the Sunset Creamery near Copenhagen & Hawks Hill Rds.

Descriptive names relating to lughurruk (land/topography)

- **Hou'l Da Laliswilh** “water is singing” = at west end of Cock Robin Island
- **Made' Da' Douwilhi'** “wood is standing” = a canoe landing 2-3 miles north of Centerville; “one puts a post there” (AR)
- **Plhut Mutsouwulhawilhi'** “rock sitting in dry sand” = Mussel Rock (BJ)

Descriptive names relating to lughurruk (land/topography)



- **Da Duchguk** “it’s closed up” (*audio by Dandy Bill*) = at west end of Cock Robin Island
- **Rratga’niyaqh** = “at the flint” = on “Kenny” Island
- **Wuliwutsguludis** = “full of knolls in dif. places” (AR) = Little Bald Hill

Descriptive names relating to use/activity

- **Dulatvulhik** “you go through the river there” (AR; *audio by Della Prince & Dandy Bill*) = at west end of Cock Robin Island
- **Dukda'youwuk** “where road goes across” (AR) = Centerville
- **Du' Wa Tshubatsanou'wi** “where they fish or get mussels” (AR)

Descriptive names relating to lhatsik (traditional stories)

- **Wichgoun Dalwa'wuy** “they laid there some kind of a doctorial outfit so that nobody wd ever pick it up no more” (AR) = at south end of Fernbridge
- **Gurou'sh Da' Lhvalhuli'** “where the curlew blew through” (BJ) = Devil's Gate



Qalhda dawiluvilhulit!
(Ask me something/anything)

Gilha'!



Jouwaksh!

